# SISTERON-JOURNAL

POLITIQUE — COMMERCIAL — LITTÉRAIRE-SPORTIF — ET D'ANNONCES JUDICIAIRES

Administration - Rédaction : Tél. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Directeur : Marcel LIEUTIER
Abonnement : 1 an : 4 N.F. 50
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
**156-36 Marseille**

Paraît le Samedi
65me Année

Le Numéro : 0 N. F. 10
No 779

SAMEDI 17 DECEMBRE 1960

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 0 N.F. 80 la ligne
Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale
s'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2e)



BARTEX
CONFECTIONS
NOUVEAUTES
Rue Droite
SISTERON


TRIBUNE LIBRE

## Toujours... les Foires

Nous recevons de M. Louis Robert, habitant les Plantiers, vice-président du Syndicat des Forains, la réponse à l'article paru dans ce même journal, à propos des foires.

Nous publions donc cette réponse :

Dans le « Sisteron-Journal » du Samedi 22 Octobre, vous prétendez que l'augmentation du nombre de forains porterait un énorme préjudice au commerce local. Vous êtes dans la plus grande des erreurs pour les motifs suivants :

Les foires en se tenant le 2me lundi de chaque mois, ne seraient plus concurrencées par les quatre marchés qui se tiennent le Samedi, et vous n'ignorez pas que si le nombre des forains augmente de 20 ou 30, le nombre des visiteurs et des exposants de toute sorte serait lui aussi en augmentation, donc le manque à gagner serait largement compensé, et puis le Samedi c'est toujours le marché et les deux recettes seront toujours supérieures à une.

Pour nous aussi, forains, ça devrait nous porter préjudice, mais il sera compensé comme je vous le dit plus haut, par le plus grand nombre de visiteurs. Il y a une autre raison : le repos du lundi, que cela ne tienne, M. Spectator, reposez-vous, mais que les commerçants qui ont besoin de travailler puissent le faire, maintenant tous les arguments que l'on peut invoquer de part et d'autre ne seront valables que s'ils sont adoptés par la municipalité, les habitants y compris, les commerçants de Sisteron, car c'est une question purement locale.

Dans votre point de vue, M. Spectator, vous dites que les forains ne représentent qu'un des aspects du problème, que notre opinion n'a qu'une valeur partielle, je vous ferai remarquer que nous n'avons jamais dit « nous voulons », nous exposons, comme vous, notre point de vue, vous et nous il faudra nous en remettre à la décision d'une nouvelle consultation des habitants et surtout des commerçants, en dernier ressort la parole restera à la municipalité.

Vous dites que ce n'est pas parce que l'on remettrait les foires le lundi au lieu du samedi, que cela n'améliorerait pas la situation, au contraire ; pourquoi au contraire ? mais avec un peu de bonne foi il faut bien admettre que dans deux départements limitrophes comme les Hautes et Basses-Alpes, s'il y a 4 foires qui tombent le même jour, il n'y a foire à aucune part, et aussi bien les sédentaires que les non sédentaires s'en ressentent.

Vous dites vous-même qu'il faut envisager la bonne marche des marchés de Digne et Manosque, vous avez raison, mais à mon point de vue, les foires se tenant le lundi à Sisteron seraient toujours plus importantes que le samedi, car il faut compter qu'il y a Gap aussi le samedi, et comme ce ne sont pas que les forains qui font l'importance d'une foire, ce sont surtout les négociants en bestiaux, les marchands de machines agircoles, les exposants de toutes sortes, autos neuves et occasion qui attirent pas mal de monde. Ces gens-là n'ont pas à se déranger le samedi, ils ont marché ou foire chez eux. Les connaissant tous, beaucoup se plaignent que les foires se tiennent le samedi à Sisteron. Naturellement tous ou presque tous viendraient à la foire de Sisteron.

Quant à la liberté des uns, qui est limitée au respect des autres, c'est vrai mais que chacun la respecte.

Si l'on appliquait votre point de vue de tenir les foires tous les jours de la semaine, et même les nuits, vous dites bien, c'est une plaisanterie, heureusement pour beaucoup, parce que ceux qui veulent au lieu d'un jour de repos par semaine, en veulent deux, alors vraiment ceux-là seraient malheureux, tout à leur aise qu'ils se reposent 2 jours, même 4 si ça leur fait plaisir, nous sommes en République, personne n'est obligé de travailler si ça ne lui plait pas, mais ceux qui veulent travailler et surtout qui en ont besoin, cherchent les meilleures conditions.

Quant aux banques, il n'y a pas si longtemps que les foires sont le samedi, personne ne les empêche de continuer leur tradition, repos le lundi, les affaires se feront aussi bien avec un carnet de chèques on vend et on achète, je parle pour les gros négociants qui traitent de grosses affaires.

Quant à nous, pauvres petits marchands forains, nous n'en avons pas besoin.

Quant à l'allusion que vous faites de l'argent qu'emportent les forains qui viennent à Sisteron, j'admets votre thèse, naturellement il faut, avant de secourir son voisin, se mettre soi-même à l'abri du besoin. Mais alors, pourquoi un grand nombre de sédentaires de Sisteron font journellement la vente de porte à porte, entre autre à Saint-Auban, où ils sont sollicités plusieurs fois dans la même journée, font les campagnes, les foires et marchés ? Je ne crois pas que ces négociants, quand ils ont fini leur journée portent leur recette à la Mairie du pays où ils ont travaillé.

Nous forains, nous venons aux foires, comme tout le monde, non pas pour faire des œuvres de bienfaisance, mais pour y gagner notre vie et une grosse partie de l'argent que nous encaissons reste à Sisteron, nous buvons, nous mangeons, nous dormons et nos voitures ne marchent pas à l'eau. Ceci dit sans un brin d'amertume ou de jalousie, c'est une réponse.

Louis ROBERT
vice-président du Syndicat des Forains.

## UN JEUNE NAGEUR veut traverser la Durance

Le jeune nageur russe Wafair Dusski voulait tenter la traversée, il abandonne au tout dernier moment, la saison n'étant pas propice à la natation mais bien au ski.

Pour son équipement il a commencé par acheter l'essentiel : une bonne paire de chaussures de ski qu'il a choisi dans le choix incomparable des Chaussures JULIEN, parmi les marques Le Trappeur, Le Skieur, Le Galibier, Le Phoque, Télémak, Hungaria.

Chaussettes Pernelle laine Moulan et Pancho chaussettes après ski.


Meubles BOUISSON
Sisteron - Saint-Auban
Choix incomparable
des plus beaux mobiliers
Modernes et Rustiques
aux meilleurs prix
VISITEZ NOS MAGASINS


## Grandes Manœuvres

A l'hôtel du Grand Cerf, un jeune lieutenant trompé par l'obscurité pénétra dans la chambre occupée par la femme de son général. Après une orageuse explication, le malheureux officier jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus à circuler la nuit sans un boîtier Wonder. La pile Wonder ne s'use que si l'on s'en sert.

## L'Assemblée Générale des parents d'élèves du Lycée Paul Arène

Dimanche, l'assemblée générale des parents d'élèves du Lycée Paul Arène a eu lieu en présence de Mme Saury, directrice de cet établissement.

Le président Dupery ouvre la séance et fait un examen de la situation scolaire. Un débat, parfois animé, s'instaure, ou chacun veut un meilleur emploi scolaire.

Quelques explications sur la vie de l'internat sont données.

L'assemblée discute sur la construction du nouveau lycée, aux Plantiers. L'achat du terrain est fait et il restera à l'Association des Parents d'Elèves d'intervenir pour la réalisation de ce projet.

Une importante question est discutée. Le cours complémentaire de St-Auban demande de faire accepter quelques élèves au Lycée de Sisteron pour suivre les études secondaires, et par contre des élèves du Lycée iraient à Saint-Auban pour les études du Cours Complémentaires. Un service de cars serait alors étudié. M. Camille Reymond, maire de Château-Arnoux-Saint-Auban, intervient dans cette discussion et cette demande serait en principe acceptée.

Mme Latil (de Mison) et M. Alessio (de Sisteron) sont désignés pour faire partie du Comité, et M. Rebuffel est nommé secrétaire.

Cette réunion a été bonne et s'est montrée pour le développement du Lycée Paul Arène.

## Les Médaillés Communaux

Samedi dernier, à 17 heures, dans la salle de réunion de l'assemblée communale, s'est tenue une cérémonie pour la remise officielle des diplômes et médailles à sept employés municipaux.

La grande majorité du Conseil Municipal, diverses personnalités, tous les employés de la Mairie et bien entendu les médaillés et leur famille, assistaient à cette manifestation de sympathie.

M. Fauque, maire, dans une allocution de circonstance, ouvre... la séance.

* * *

Mesdames, Messieurs,
Chers Collègues,

La cérémonie qui nous réunit ce soir est placée sous le signe de l'amitié et son caractère d'intimité en fait le charme. Elle revêt néanmoins un éclat particulier parce qu'elle est pour certains d'entre vous, la consécration et le couronnement de toute une carrière de fonctionnaire municipal au service de la collectivité.

Les employés municipaux sont ceux qui sont le plus étroitement liés à la vie collective de la Cité. Les uns ont la charge de sa propreté, de son embellissement, des travaux qu'exige l'entretien de ses bâtiments, les autres des rouages administratifs pas toujours aussi simples qu'ils ne paraissent. Mais tous sont englobés dans la grande famille municipale, dont les membres, comme dans toute famille, sont étroitement solidaires. Une négligence, une faute et c'est tout le corps municapal qui est mis en cause. Et par réciprocité, la récompense décernée à quelques-uns en les honorant, vous honore tous.

Chacun, ou chacune, de ceux à qui je vais remettre le diplôme de la Médaille d'honneur départementale et communale et la superbe Médaille d'Argent qui resteront le souvenir palpable de cette réunion, a des années durant, accompli la même tâche, si modeste soit-elle ! les uns avant de pouvoir prétendre à une bien modeste retraite, les autres en s'y acheminant lentement, mais tous ont fait preuve d'une grande conscience professionnelle et je suis heureux de pouvoir, au nom de mes collègues et en mon nom personnel, les féliciter et leur dire qu'ils peuvent fièrement porter cette décoration qu'ils ont bien méritée.

C'est d'abord (la galanterie exige que je commence par les dames) Mlle Coulomb Marie-Jeanne, femme de service à l'Ecole Maternelle de 1920 à 1958... 38 années à s'occuper des tout-petits !... aussi des générations d'écoliers connaissent-ils celle qu'on appelait familièrement «Marie-Jeanne» et l'associent à leurs vagues souvenirs d'Ecole Maternelle.

Mlle Bérato Marie (qui s'est excusée de ne pouvoir être parmi nous). Au service de la Municipalité depuis 1931 et détachée aux cadres administratifs de l'Hôpital-Hospice depuis 1955. Excellente employée, elle a droit à toutes nos félicitations.

Pour les Messieurs :

M. Magaud Pierre qui, comme les écoliers de la 4me, avait fait sa rentrée dans les services municipaux un 1er Octobre, en 1937 ; chef de service compétent, il a de plus la lourde charge des finances, il règlemente la « cassette municipale » anciens francs ! !... nouveaux francs !... n'ont plus de secrets pour lui... et chaque jour il est à demi enfoui sous des piles de factures... Mais ne craignez rien, tout ce monde sera réglé...

M. Vilacèque Marcelin, qui est entré dans les services municipaux la même année, mais par une radieuse journée de Mai. Lui jongle, non avec les chiffres, mais avec les noms, les prénoms, aussi bizarres soient-ils !... Très consciencieux, zélé, il ne badine pas avec l'état-civil.

M. Badet Antoine, qui règne sur l'abattoir depuis 1935. Très malade il pense encore à « son abattoir » et dès que ses forces reviennent il veut retrouver ce milieu « vital » pour lui. C'est un bel exemple d'amour de la profession. Je l'en félicite et m'incline une fois de plus devant le grand malheur qui l'a frappé.

M. Achard Ernest, qui de 1930 à 1957 a réglementé nos robinets, non sans de gros soucis! que de kilomètres il a parcouru ! entre la station de pompage et son chez lui et en saison d'été il ajoutait à ces délicates occupations celles, non moins délicates de contenter les touristes du camping ! Dévoué, excellent employé, je le remercie à nouveau pour les services rendus à la collectivité.

M. Lieutier Marcel, qui de 1933 à 1956 a rempli des fonctions qui demandent une certaine philosophie, philosophie qu'il a su conserver à la retraite. Très bon employé il a, lui aussi, bien servi la collectivité.

A tous je renouvelle mes bien vives félicitations et je lève mon verre à votre santé et à celle de vos familles.

M. le Maire remet à chacun des décorés le diplôme et la médaille.

* * *

Puis M. Henri Revest, secrétaire de Mairie, au nom du syndicat C.G.T.-F.O. adresse des félicitations à tous les décorés.

M. Pierre Magaud, secrétaire général de la Mairie, au nom de tous ses camarades décorés, adresse à la municipalité actuelle et passées et en particulier aux commissions du personnel, ses remerciements.

On boit à la santé des nouveaux décorés et avant de terminer cette sympathique manifestation d'amitié, les chanteurs se font entendre et applaudir.

## CONCOURS D'AGNEAUX ABATTUS
### OUVERT AUX ELEVEURS DES BASSES ET HAUTES-ALPES

Aujourd'hui 17 Décembre se tient à Sisteron un Concours d'Agneaux abattus avec la collaboration de la Fédération Nationale Ovine, des Services techniques du ministère de l'Agriculture et la participation de la ville de Sisteron, des conseillers généraux des Basses-Alpes et des Hautes-Alpes et des expéditeurs.

Cette manifestation est ouverte aux éleveurs des Basses et Hautes-Alpes et comportera quatre sections : Mérinos, Préalpes, commune des Alpes, croisements divers.

Le jury sera composé du président de la Chambre d'Agriculture des Basses-Alpes, des directeurs des Services vétérinaires des Hautes et des Basses-Alpes, d'un expéditeur des Basses-Alpes, d'un boucher des Hautes-Alpes et d'un technicien de la Fédération Nationale Ovine.

Au cours de cette manifestation, 2.000 NF seront répartis entre les différentes catégories.

Les agneaux dont la croissance aura été contrôlée devront être âgés de trois mois environ et peser entre 25 et 35 kilos. Ils seront présentés par lots de trois (deux mâles non castrés, une femelle). Les carcasses des mâles seront exposées entières, celle de la femelle sera coupée. Le nombre de lots étant fixé à dix pour les deux départements.

LES CONFERENCES

M. Peyron, qui est le spécialiste « viande » à la Fédération Nationale Ovine, fera les commentaires techniques qui seront certainement très intéressant pour les éleveurs et les consommateurs.

L'après-midi auront lieu deux conférences :

M. Bordelius, ingénieur à la Fédération Nationale Ovine parlera du « contrôle de croissance des agneaux ».

Cette méthode qui consiste à suivre les agneaux par quelques pesées, permet de faire très rapidement dans un troupeau une sélection efficace extrêmement rentable : les brebis insuffisamment productives sont vite repérées et éliminées.

M. Rouy, le directeur très connu de la Confédération Nationale de l'Elevage, fera ensuite un exposé sur « le marché de la viande » et plus spécialement sur « le marché de la viande de mouton ».

Tous les éleveurs alpins seront certainement très intéressés par un sujet qui est l'objet essentiel de leurs préoccupations : serons-nous assurés de vendre demain nos agneaux à un prix intéressant ? M. Rouy essayera de répondre à cette question.

Eleveurs, rendez vous donc aujourd'hui 17 Décembre, à Sisteron, salle de l'Alcazar.

LE PROGRAMME DE LA JOURNEE

Voici le programme détaillé de la journée :

8 h à 10 h : Opérations du jury.

10 h : Affichage du palmarès et ouverture de l'exposition des agneaux abattus au public.

11 h : Lecture du palmarès et commentaires techniques par M. Peyron, technicien de la Fédération Nationale Ovine.

12 h 30 : à l'Hôtel des Acacias, un banquet sera servi à tous les officiels sous la présidence de M. le Préfet des Basses-Alpes.

14 h 30 : Conférence de M. Bordelius, technicien de la Fédération Nationale Ovine sur « Le contrôle de croissance des agneaux ».

15 h 30 : Conférence de M. Rouy, directeur de la Confédération Nationale de l'Elevage sur « Le marché de la viande ».

16 h 30 : Clôture de la journée.

© VILLE DE SISTERON

# SPORTS

### FOOT - BALL

Sisteron, Dimanche dernier, a pris une nouvelle victoire, en championnat, contre le Club Sportif Marseillais, par 2 buts à 1. On assiste à un redressement et c'est encourageant et pour les joueurs et pour les dirigeants.

Ce match s'est joué sur un terrain glissant et un temps froid.

Les réserves du Sisteron-Vélo en déplacement à Banon, ont perdu par 3 buts à 2.

Quant aux cadets Sisteronnais, ils ont joué en déplacement, également à Banon, et ont fait match nul 1 à 1.

* * *

Demain Dimanche, l'équipe première du Sisteron-Vélo se déplacera à Siant-Auban pour y rencontrer, en un match de Coupe de Provence, l'équipe première de l'U.S.C.A.S.A.

* * *

### BASKET - BALL

L'équipe de basket du Sisteron-Vélo en déplacement à Saint-Tropez, n'est pas revenue avec la victoire. Cette équipe qui a fait un début excellent, semble à l'heure actuelle fatiguée, ou peut-être mieux, découragée ! !

Par 36 à 34 Saint-Tropez a gagné dans ce championnat de pré-excellence.

* * *

### PING - PONG CLUB SISTERONNAIS

Samedi dernier s'est joué à Sisteron, à la Maison des Jeunes, un match de Ping-Pong avec l'équipe des Mées en honneur A, et l'Ecole de Carmejane en promotion A.

Par 5 victoires à 4, Les Mées sont sortis vainqueurs, tandis que les jeunes Sisteronnais prenaient le meilleur sur l'Ecole de Carmejane par 8 victoires à 1.

* * *

### SKI - CLUB SISTERONNAIS

Le Ski-Club Sisteronnais a repris ses activités. Aussi les sorties vont recommencer et c'est demain Dimanche le premier déplacement.

La sortie se fera sur La Condamine, et le départ du Bar Samuel, aura lieu à 6 heures 45.

Se faire inscrire chez Mlles André, nouveautés, ou chez Julien, chaussures.

# FAMILLE SISTERONNAISE

Ainsi qu'annoncé la semaine dernière, la « Famille Sisteronnaise » a tenu son assemblée générale statutaire le Vendredi 9 Décembre. C'est par une attention particulière aux excuses des absents que le président ouvrit la séance. Et abordant l'ordre du jour, le rapporteur du compte rendu moral rappela les buts « officiels » de l'Association : les propositions pour la Médaille de la Famille et l'organisation de la Fête des Mères.

En 1960, à Sisteron, il n'y eut pas de récipiendaire de la Médaille, mais la Fête des Mères obtint un succès apprécié à l'époque, qui eut sa renommée jusqu'à l Union Départementale.

Au cours de ses réunions mensuelles, le bureau eut des préoccupations d'ordre général : répondre aux enquêtes nationales sur les niveaux de vie, sur l'organisation des grands ensembles immobiliers, sur les budgets familiaux, etc... Sur le plan local, il eut souci du bon service de la machine à tricoter.

On rappela aussi que les familles ont, à leur discrétion, une aide familiale, qu'elles ne doivent pas manquer de solliciter les faveurs de « réductions financières » chez quelques commerçants : on a même cité celui qui accordait 10 o/o exceptionnellement il est vrai, en Décembre !

Ce rapport fit aussi mention de la fondation de l'U.D.A.F. des Basses-Alpes pour le mois de congé de la mère de famille, où la Famille Sisteronnaise donne sa part de subsides, mais n'a pu proposer une maman qui put aller prendre un mois de repos gratuitement !

Le trésorier rendit compte du budget de l'exercice : son bilan, en bon état, permet de garder la cotisation (3 NF) au même taux. Il conviendra toutefois de recruter des cotisants nouveaux !

Le renouvellement triennal des membres du Comité reconduisit les mandats des sortants et élit quelques nouveaux membres. Le Comité comprend dorénavant : Mesdames Magen, Ranque, Messieurs Alaphilippe, Alessio, Boyer, Brémond, Brun, Comte, Ferlat, Magnan, Monnet. La prochaine réunion du Comité élira les « fonctionnaires du bureau de l'Association.

Le tour d'horizon sur les « prestations familiales », textes optimistes du ministre énoncés, met en évidence l'irrationnelle disparité du salaire minimum vital départemental avec le salaire de référence des Allocations Familiales.

Un échange de vues sur la commission de censure pour le cinéma, sur l'amélioration de l'allocation logement, sur les maisons familiales de vacances, sur l'étalement des congés annuels... fit qu'on en vint à un projet réalisable dès 1961 : une réunion trimestrielle pour l'information des familles à propos d'intérêts familiaux d'acuité pressante : logement, activités culturelles des jeunes, aide sociale, centres ménagers, etc...

Pour clore la séance, le président se fit l'interprète d'un projet de l'Association Générale des Familles : associer les Pouvoirs Publics de base aux études et aux actions entreprises standard de vie des familles : obtenir pour une appréciable amélioration du un « salaire familial » !

## Vernissage

Dimanche dernier, à 11 heures 30, avait lieu dans la maison Paul Heyriès place du Docteur Robert, un vernissage à la gloire de peintres contemporains, en présence de M. Fauque, maire et conseiller général, de M. et Mme Saury, directrice du Lycée Paul Arène, de Mme et M. le Docteur Malgat, de M. Edmond Calvet, inspecteur honoraire des finances, de Mme et M. Desvignes, sous-directeur de l'Usine Péchniey, de Mme et M. Paul Paul Lambert, directeur de l'Hôpital-Hospice, de Mme et M. Loire, percepteur, etc... etc...

Et il nous est toujours agréable et particulièrement flatteur d'être invité à assister parfois à une décentralisation en matière artistique dans notre cité, aimée des peintres qui, à la belle saison, découvrent avec une agréable surprise dans notre région, à la frontière de la Provence et du Dauphiné, les motifs les plus pittoresques ainsi que les plus grandioses.

C'est pourquoi nous nous faisons un devoir d'applaudir chaleureusement à la louable initiative de Mme Francion qui a daigné nous offrir un plaisir de qualité la plus rare en organisant une exposition de tableaux où sont présentées plusieurs tendances de la peinture contemporaine notoirement d'origine provençale.

Sous la conduite de la distinguée organisatrice qui est la grâce même personnifiée, et qui au surplus témoigne d'une connaissance approfondie en même temps que d'un goût très sûr en matière picturale, nous avons éprouvé les émotions artistiques les plus rares, auxquelles s'est ajouté le plaisir de la découverte que nous sommes en droit d'exiger d'un vernissage de qualité.

Comme il se devait, de nombreuses personnalités de Sisteron et de la région ont tenu à honneur de défiler devant les cimaises des salles si obligeamment prêtées par M. Heyriès, et ont admiré les nombreuses peintures exposées dont plusieurs témoignent d'un talent parvenu à sa pleine maturité et dont aucune n'est indifférente.

A l'issue de notre visite, nous n'avons pas manqué de remercier Mme Francion du régal artistique qu'elle a procuré aux amateurs de notre ville et de lui souhaiter tout le succès que mérite le talent des artistes exposants : Marinig, Malaval, Seguin, Ambroggiani, Ferrari, Pons, Gras, Arène, d'Aboval, Fautrier, George et Buffet.

* * *

L'exposition reste ouverte jusqu'au 31 Décembre.


**AUX MEUBLES SISTERONNAIS**

M. DOUSSOULIN

vous offre les plus beaux Meubles de la région aux plus bas prix

VISITEZ NOTRE EXPOSITION

La Bonne Adresse
Téléphone 93

**57, Rue Droite, 57**

Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX

Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande

**ACHETEZ votre 4 cv Renault**

pour 164 N F par mois

avec le Crédit RENAULT
Organisme DIAC
Aucun versement massif

Renseignements

**Alpes-Automobiles**

DECAROLI Frères

Concessionnaire RENAULT
Avenue de la Libération
Tél 64 SISTERON

W. VIGNET

Rue de Provence

SISTERON

**A. VICENZI**

ANTIQUAIRE

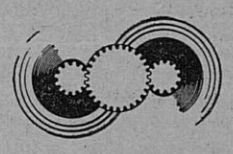
Route Nationale 85 PEIPIN

**Achète et vend tous genres meubles anciens**

**Récupération de Fers et Métaux**

Débarras de Caves et Greniers
Meubles anciens et d'occasion

**M. MIGLIORE**



S'adresser au « BAR MONDIAL »
Rue de Provence — SISTERON — Téléphone 89

**" A LA BELLE JARDINIÈRE "**

A L'OCCASION DES FETES

**REMISE 10 %**

pour tous les achats sur prix marqués


### LA SEMAINE

Voilà qui est fait. La neige a fait son apparition et elle est repartie. Mais le froid a sévit, une baisse de température est venue d'un seul coup.

Cette semaine nous a apporté de nombreuses réunions, un feu de cheminée, de la neige et du verglas, quelques accrochages de voitures, mais dégâts matériels seulement.

Semaine calme.


**ENTREPRISE DE MAÇONNERIE**

**LATIL Raymond**

artisan maçon
CLAMENSANE (B.-Alpes)
Téléphone 2
Tous Travaux de Carrelage
Façade, Toiture, etc...


### LE BANQUET DE LA CLASSE 40

Comme annoncé et prévu, le banquet de la classe 40 a eu lieu chez le Sisteronnais Prosper, à Rourebeau.

Repas amical, bien servi et copieux que les nombreux convives ont su apprécier à sa juste valeur, et cette réunion s'est terminée par des chansons et de la gaieté.

### LES MEDAILLES MILITAIRES

Dans le courant de la semaine dernière, la section des Médaillés Militaires de Sisteron a repris ses activités.

Un bureau a été formé avec comme président M. Houze, secrétaire M. Monnet, trésorier M. Bienaimé Laugier.

Tous les Médaillés Militaires qui désirent s'inscrire à cette section n'ont qu'à se renseigner auprès du bureau.

C'est une amicale de camaraderie et d'amitié chez les Médaillés Militaires.

### LA MANIFESTATION DE DIMANCHE

A la suite de l'appel pour une manifestation à Digne demain Dimanche 18 Décembre, à 14 heures 15, lancé sur le plan départemental par les organisations suivantes : Fédération Socialiste S.F.I.O., Fédération du Parti Communiste Français, Fédération du Parti Radical-Socialiste, Fédération du Parti Socialiste Unifié, Union Départementale C.G.T., Union Départementale C.G.T.-F.O. et Fédération de l'Education Nationale, les représentants locaux de ces différentes organisations approuvent entièrement cet appel, se félicitent de l'Union ainsi réalisée et engagent les Sisteronnais à se rendre très nombreux à cette manifestation.

Un car assurera le déplacement (tarif réduit). Départ rue de Provence demain Dimanche 18 Décembre, à 13 heures 15.


**OCCASION - AUTOS**

Vente-Achat-Echange
Crédit

TOUS VEHICULES

**R. ROUGNY**

Téléphone 158 SISTERON

QU'ELLE SOIT DE FAIENCE... DE PORCELAINE la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET

Droguerie PAUL BERNARD
rue Droite

**Agence PEUGEOT**

Garage BARET
Avenue de la Libération - T. 44
Voitures Tourisme
Véhicules Utilitaires

**PEUGEOT**

Occasions toutes marques
Reprises — Crédit

une Machine à Coudre NEVA
une Machine à Tricoter MIP-BRANDT
une Machine à Laver OVIATIC
un Cyclomoteur, un Vélo SOUVET
s'achète chez

**ROME**

Rue du Rieu, SISTERON - Tél. 178

Toutes pièces en magasin :
SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

FUNERAIRE — BATIMENT
MARBRERIE GENERALE

**R. CAFFIN**

Magasin et Atelier
Rue des Combes — SISTERON

DEPOT
TEINTURERIE DEGRAISSAGE

**Mme MARGAILLAN**

12, Rue de Provence — SISTERON
1er étage — Téléphone 194

**ONDINE RENAULT**

la voiture de série « hors série » 4 vitesses

6356 NF +tl

*essayez-la!*

DECAROLI Frères
T. 64 - SISTERON

A L'OCCASION DES FETES DE FIN D'ANNEE

**Les Ets BARTEX**

offrent à leur honorable clientèle un choix immense d'articles de premier choix pour Hommes, Dames et Enfants, pour Cadeaux utiles à des prix très étudiés.

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA.

Notre Devise est « Toujours vendre bon et bon marché ».

Nous offrons gracieusement à notre clientèle le traditionnel Calendrier de 1961.

**BARTEX**

MAISON DE CONFIANCE. ENTREE LIBRE.


© VILLE DE SISTERON

En permanence

**les prix Choc CODEC sont maintenus**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Nescafé normal boîte 50 gr | 2,20 | Lait concentré non sucré la boîte | 0,90 |
| Nescafé normal boîte 200 gr | 8,25 | Petit Beurre LU le paquet de 24 | 1,50 |
| Nescafé décaféiné boîte 50 gr | 2,95 | Chicorée Codec 250 gr | 0,40 |
| Nescafé décaféiné boîte 200 gr | 10,75 | Huile Arachide CODEC le litre | 2,70 |
| Ricoré boîte 100 gr | 1,75 | Pâtes Supérieures CODEC étui 250 gr | 0,50 |
| Ricoré boîte de 400 gr | 6,25 | Margarine Codec 250 gr | 0,75 |
| Banania étui 250 gr | 1,35 | Chocolat Codec à croquer 200 gr | 1,15 |
| Tonimalt boîte 450 gr | 3,75 | Biscuit Coste boîte de 1 kg 500 | 4,20 |

**Alimentation AUDIBERT**

Centre Ville - SISTERON - Tél. 47


## Petites Annonces

ON DEMANDE

Garage DECAROLI demande employée de bureau de 25 à 30 ans.

* * *

A VENDRE

à Sisteron, GRANDE MAISON, belle situation, pour tous commerces. S'adresser à Me BERONIE, notaire.

* * *

AGIM

TRANSACTIONS IMMOBILIERES

R. DE LAMARE

SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86

Propriétés Commerces
Villas Campagnes

— Belle Alimentation village touristique des Hautes-Alpes.

— Bar-Restaurant près St-Auban.

* * *

A VENDRE

MAISON 5 pièces + garage, quartier de Bourg-Reynaud. S'adresser à Me Béronie, notaire, Les Arcades.

* * *

LE PROVENÇAL

Cherche sur Place SISTERON personne libre, retraité actif, ou employé susceptible d'assurer la chronique du journal. Pour tous renseignements s'adresser à M. MAIMONE, intérimaire, ou à M. RICHAND, agence du Provençal à Digne.

* * *

AVIS

Par suite du changement d'organisation, Société cède 2 locaux aménagés, Place des Arcades à SISTERON. Pour tous renseignement, s'adresser : AGENCE ALPINE, Avenue de la Libération.

* * *

AVIS
DE LA BLANCHISSERIE

Il ne sera plus pris de lavage à partir du 20 Décembre, cause fermeture annuelle du 23 Décembre au 3 Janvier inclus.

* * *

L'ALMANACH VERMOT 1961
LES AGENDAS DE POCHE
ET DE COMMERCE
sont en vente à la
LIBRAIRIE LIEUTIER
25, rue Droite SISTERON
Grand Choix de LIVRES d'Etrennes


**TAXI MOURIÈS**

AMBULANCE CHAUFFEE

VOYAGES TOUTES DISTANCES
de jour et de nuit

Tél. : jour 37 et 150 — Nuit 37


ALCAZAR - DANCING

Le Bal de Noël sera donné le Dimanche 25 Décembre, à 21 heures 30, dans la coquette salle de l'Alcazar, qui ce soir-là sera rehaussée de l'Arbre de Noël sous un éventail d'étoiles.

Les Willys Rays animeront cette soirée dansante. Cet orchestre qui vient droit de Paris, apporte les dernières chansons en même temps que les danses nouvelles.

Ambiance sympathique que le Dimanche 25, soir de Noël.


**Meubles BOUISSON**

Sisteron - Saint-Auban

**Choix incomparable**

des plus beaux mobiliers
Modernes et Rustiques

**aux meilleurs prix**

VISITEZ NOS MAGASINS


VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée
Dimanche, en matinée et soirée
Remy Schneider, Lili Palmer dans un beau film en couleurs
JEUNES FILLES EN UNIFORMES

La semaine prochaine
Brigitte Bardot dans
VOULEZ-VOUS DANSER
AVEC MOI


UN BON CONSEIL

**CHANSYL**

LE PRET A PORTER
DES CHAMPS ELYSEES

En exclusivité chez

**EVELYNE**

13, Rue de Provence
SISTERON


COURS POSTSCOLAIRES
DU BATIMENT
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Aujourd'hui Samedi 17 Décembre, cours pour les apprentis, de 14 à 17 heures, dans une salle de la Mairie.

Dernière séance en 1960, et il est rappelé que les devoirs doivent être remis au répétiteur avant fin Décembre.

ARBRE DE NOEL

Un Arbre de Noël sera offert, demain Dimanche 18 Décembre, à 15 heures, dans la salle de réunion à la Mairie, aux enfants et aux familles des Sapeurs-Pompiers de Sisteron.

Cette cérémonie sera présidée par M. Fauque, maire et conseiller général et par le capitaine Durbesson.

Nous souhaitons donc aux Sapeurs-Pompiers et à leur famille, une agréable matinée pour un joyeux Noël.

* * *

Egalement le personnel des P.T.T. de Sisteron aura son Arbre de Noël. Cette cérémonie aura lieu demain Dimanche dans la salle de la musique, rue de la Mission, et sera présidée par M. Gratedoux, receveur.

Une fois encore Joyeux Noël.


Pour tous vos permis de conduire
une seule agréée

**Auto-Ecole LATIL**

Les Arcades SISTERON
Tél. 247

Cours de Code de la Route


HYMENEE

A l'occasion du mariage de M. Ignacio Herrero avec Mlle Juana Pérez, domiciliés à Sisteron, il a été versé la somme de 20 NF à répartir à parts égales entre le Foyer des Vieux et la Société du Sou de l'Ecole Laïque.

Remerciements et meilleurs vœux aux nouveaux époux.


Le plus bel assortiment de tissus et 1.000 échantillons de collection pour Hommes, Dames et Enfants

chez

**Jean PASCAL**

18, Rue Droite à SISTERON

qui vous propose une visite de documentation sans engagement de votre part.

Dépositaire exclusif des tissus
DORMEUIL

Anglais, Français et Italien.


DONS

A l'occasion du mariage de Mlle Maryse Moullet avec M. Alfredo Grino, il a été versé la somme de 10 NF à la Société du Sou des Ecoles Laïques.

Remerciements et meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

* * *

Il a été versé par M. Roux Noël, machines agricoles à Sisteron, la somme de 30 NF à répartir à parts égales entre l'argent de poche des vieillards de notre Hôpital-Hospice, la Croix Rouge (pour le colis des soldats), et la Société des Anciens Combattants.

Nos sincères remerciements à ce généreux donateur.


**AGENCE ALPINE**

**René REYNAUD**

Av. de la Libération — Tél 206
PRETS DIVERS CREDITS
SOLUTION RAPIDE
Consultez-nous.


CAISSE D'EPARGNE

Les déposants sont informés que pour permettre l'arrêté des comptes les guichets seront fermés du 22 Décembre 1960 au 3 Janvier 1961 inclus.

La dernière séance de 1960 aura lieu le mercredi 21 décembre ; la première séance de 1961 aura lieu le mercredi 4 janvier.

OUVERT TOUS LES JOURS


COMMUNIQUE

En raison de l'importance de la prochaine consultation électorale, les personnes remplissant les conditions requises et non encore inscrites sur les listes électorales, sont informées qu'un délai supplémentaire leur est ouvert jusqu'au 20 Décembre inclusivement pour accomplir les formalités d'inscription auprès de la Mairie de leur commune.

Les inscriptions seront définitivement closes le 20 Décembre 1960 à minuit.


**POISSONNERIE DES ARCADES**

Tél. 273
SISTERON

Truites vivantes
Poisson congelé

Ecrevisses
Langoustes
Coquillages

LA FRAICHEUR DE LA MER AU PIED DE LA CITADELLE

**SPÉCIALISTE DU DIESEL**

Agent Division Poids Lourds
UNIC WILLEME O M FIAT

Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs

s'adresser

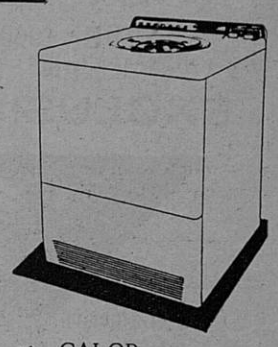
**GARAGE MODERNE**

Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

**MACHINES A LAVER**

**Lincoln**

**RICHAUD Georges**



Radio Diplômé
Nouvelle Avenue — SISTERON
Grand choix Appareils T.S.F. et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Agent RADIOLA — SCHNEIDER
DUCRETET-TOMSON
Poste TRANSISTORS — Grandes Marques
Auto-Radio RADIOMATIC et AREL
Appareillage Electro-Ménager THERMOR et CALOR
Machines à laver LINGEX-BONNET, LINCOLN, LADEN
Réfrigérateurs SIBIR et FRIMATIC Compresseur
Vente de Disques, Tourne-disques, Electrophones. Location Poste et Pik-Up
FACILITES DE PAIEMENT — VENTE A CREDIT
Avant tout achat d'un Téléviseur comparez l'image SCHNEIDER
Essais sur demande sans engagement d'achat

**Moderne Station-Service**

**« MOBIL »**

de SAINTE-URSULE

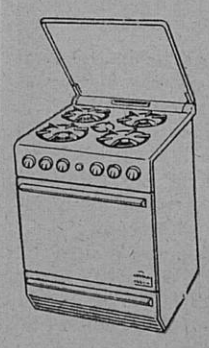
A. RANQUE Téléph. 62 SISTERON

ESSENCE HUILE
LAVAGE GRAISSAGE VIDANGE

Toutes Marques

**Appareils Ménagers Modernes**

ET DE CHAUFFAGE



GAZ ELECTRICITE
CHARBONS BOIS MAZOUT

**ARTHUR MARTIN**

THERMOR PIED-SELLE
CHAPPEE COSTE CAUMARTIN
ROSIERES SAUTER PAIN

Etablissements Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON

GRAND CHOIX
et Exposition de Réfrigérateurs de grandes marques de 95 lit. et 220 lit.

**Charbons de toutes provenances**

PASSEZ VOS COMMANDES SANS TARDER

en vous adressant à

**E. JOUVE**

Avenue de la Libération — SISTERON — Tél 43

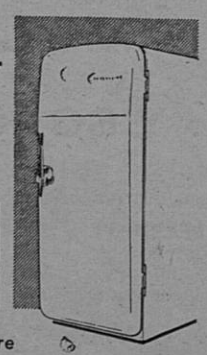
Passez vos commandes dès maintenant

**APPAREILS MENAGERS MODERNES**

*Conord l'a étudié pour vous*

**Seul ce nouveau réfrigérateur renferme TOUS les perfectionnements que vous attendiez**

GAMME CONORD 58 : 120, 148 ET 200 LITRES



Ets Francis JOURDAN
Avenue des Arcades
SISTERON

**CONORD** vous offre
*tout l'équipement de base d'un foyer moderne*

**TOUTE LA LITERIE**

**SOMMIERS MATELAS**

**Neufs et Réparation**

VENTE SANS INTERMEDIAIRE

**MALATRAY** Rue Mercerie - SISTERON


© VILLE DE SISTERON

La Gamme **SIMCA 1961**

équipée des nouveaux moteurs RUSCH 5 Paliers

**L'ARIANE** des 200.000 km à 100

**L'ETOILE SIX** moteur RUSCH à **6.190**

sont visibles chez le concessionnaire

A. BRUN

Garage du Dauphiné — SISTERON

qui est à votre disposition pour tous renseignements et essais.


Cette semaine dans

PARIS - MATCH

— Fabiola - Baudoin, un vrai serment d'amour.

— La température de l'Algérie, par Jean Farran.

— Autour du berceau du bébé impérial avec le Shah et la Reine Farah.

— En couleurs : les fables de La Fontaine.

Et en exclusivité : Sainte Thérèse retrouvée vivante.


LA COLLECTION

WEILL

HIVER 1960-61

EN

EXCLUSIVITÉ

EN VENTE

à la

MAISON RAOUL COLOMB

TISSUS - CONFECTION

SISTERON


## Petits Conseils

MANGEZ DU CITRON

Plus que du froid, méfiez-vous des changements brusques de température qui sont la cause des refroidissements.

La vitamine « C » qui se trouve en abondance dans le citron, vous aidera à lutter contre eux.

* * *

ATTENTION AUX CONSERVES

Bientôt, Mesdames, vous allez ouvrir les bocaux de conserves accumulés pendant l'été : légumes, fruits, etc.

S'il est agréable en hiver de retrouver les menus de journées ensoleillées, il serait désagréable d'en mourir...

En effet, dans les conserves peut proliférer un redoutable bacille : le bacille botulique. La toxine botulique est un des poisons les plus violents actuellement connus.

Maladie très grave, puisque sa mortalité dépasse 50 o/o, le botulisme se présente comme une paralysie des membres inférieurs avec paralysie des muscles oculaires, s'accompagnant de troubles digestifs importants.

Aussi toute altération visible des produits, toute odeur anormale doivent faire interdire la consommation ; mieux vaut se priver d'un ou plusieurs bocaux de conserve que de prendre le moindre risque.

Attention également au jambon cru. Si la coupe du jambon présente un aspect douteux, mieux vaut renoncer à sa consommation.

## ETAT-CIVIL

du 9 au 15 Décembre 1960

———

Naissances : Thierry Gérard Laurent Colbert. — Isabelle Jocelyne Lanoy. — Jeanine Henriette Lhossein.

Mariage : Ignacio Herrero Dedrazas, polisseur, et Juana Pérez, sans profession, domiciliés à Sisteron.

Décès : Marius Jules Jacob Peyrothe, 83 ans, avenue de la Libération.

AVIS AUX ASSURES SOCIAUX

Les assurés sociaux de Sisteron sont informés qu'une permanence sera assurée à la Mairie de Sisteron par un agent de la Caisse de Sécurité Sociale des Basses-Alpes, le Mardi 20 Décembre 1960, de 16 à 17 h 30.


RICHAUD Georges

Radio Diplômé

Nouvelle Avenue SISTERON

Tube 110° extra plat

Appareil à partir de 124.500 F.

à crédit 6.400 F par mois

Poste à l'essai pour la durée des fêtes


POUR DE BONS GATEAUX

### Gâteau Strasbourgeois

Pâte : 250 gr de beurre ou de margarine, 375 gr de sucre, 1 sachet de Sucre Vanilliné ANCEL, 4 œufs, 1 cuillerée à thé rase de cannelle, 1 500 gr de farine, 50 gr de cacao, 1 pincée de clous de girofle moulus, sachet de Levure d'Alsace ANCEL, environ 1/8 de litre de lait, 50 gr de fruits confits, 125 gr de raisins de Corinthe.

Préparation: tourner le beurre (margarine) en mousse, ajouter successivement le sucre, le sucre vanilliné, les œufs et les condiments. Incorporer, en alternant avec la lait, la farine mélangée et tamisée avec le cacao et la levure. La pâte est à point lorsqu'elle tombe lourde (par morceaux) de la spatule. Pour terminer, ajouter les fruits confits coupés en petits dés et les raisins de Corinthe. Verser la pâte dans un moule à charnère beurré (diamètre 26 cm environ).

Durée de cuisson : environ 1 h 1/2 à four moyen doux.


POUR PEINDRE SOI-MEME

LA VEDETTE en boîte 375 frs le kg

Peinture supérieure

toute prête à l'emploi

dans les nuances de votre choix

Garantie

par la Cie des Vernis Valentine

Droguerie Paul BERNARD

SISTERON

Par suite de l'application du décret du 4 Septembre 1959 le prix est baissé à **353 francs**

ELECTRICITE GENERALE

A. LATIL

27, rue Droite — SISTERON

Magasin de Vente et d'Exposition

Grand Choix de LUSTRERIE

T. S. F.

Agent ELECTROLUX

Appareils Frigorifiques

Aspirateurs Cireuses

**Facilités de Paiement**

DEPANNAGE

de tous Appareils Ménagers et Radio toutes marques

Installation Force et Lumière

Moteurs et Pompes Electriques

Electro - Clôtures

Devis gratuit — Nous consulter

A TEMPS NOUVEAU

PEINTURE MODERNE

ISOLANTE

DECORATIVE

ISODECOR

La Peinture sans rivale

**Droguerie Paul BERNARD**

Rue Droite — SISTERON

LE BON CAFE

s'achète chez

R. BOUCHET

Rue Saunerie — SISTERON

**Les Cafés BOUCHET sont les plus appréciés**

Parfum — Arôme — Qualité

**Agence « L'ABEILLE »**

Assurances de toute nature

Achetez Scooter, Auto Camion, Car.

AVEC LA FORMULE

CRÉDIT-EXPRESS

- décision rapide
- formalités simples
- conditions les meilleures
- aucun frais de dossier

SOCRÉA

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 30 MILLIONS

SIÈGE SOCIAL : GAP (H.-A.) TÉLÉPH. 11.25

DEMANDER TOUS RENSEIGNEMENTS

A. ALIBERT

11, rue de Provence, SISTERON

il y a un

FRIGÉCO

pour vous

8 modèles

dont le célèbre

"FRIGÉCO MURAL"

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE

ARMES ET MUNITIONS

Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne

25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

Votre Tailleur...

Pierre Ménardo

54, Rue Droite, SISTERON

chez lequel vous trouverez toujours les meilleures marques de draperies et une coupe conçue à l'unité qui respecte votre personnalité.

Appareils Ménagers Modernes

Il travaille pour vous

clinax

le premier aspirateur à "puissance souple"

DEMONSTRATION ET VENTE :

Etablis. Francis JOURDAN

Av. des Arcades — SISTERON

CONORD VOUS OFFRE TOUT L'ÉQUIPEMENT DE BASE D'UN FOYER MODERNE

UNE MACHINE A COUDRE OU UNE MACHINE A TRICOTER

MIP BRANDT

s'achète chez :

ROME

Rue du Rieu SISTERON

Téléphone 178

43 ou 54 cm ?

TOUT-ÉCRAN 43 cm 1.125 NF + t. l.

TOUT-ECRAN 54 cm 1.450 NF + t. l.

NOUVEAU STYLE 43cm 1.250 NF + t. l.

EXTRA-PLAT 54 cm 110° 1.695 NF + t. l.

Choisissez PHILIPS c'est plus sûr !

Démonstration et vente :

Marceau SCALA

Rue de Provence SISTERON Tél. 197


Votre cadeau de Noël est chez votre libraire...

## GENIES ET REALITES

Un grand éditeur (Hachette) et une grande revue de prestige, de caractère international ont récemment uni leurs efforts pour présenter une collection unique en son genre : « Génies et Réalités ».

Unique par la forme donnée au texte : une suite d'écrivains, de formation et d'opinions divergentes, « improvisent » sur un thème donné. Et les signatures les plus prestigieuses voisinent donc dans chaque volume.

Unique également par la composition de l'ouvrage avec des séquences abondamment et judicieusement illustrées qui constituent autant d'entractes visuels à ces passionnants documentaires.

Ces qualités font des livres de cette collection « Génies et Réalités » de petits chefs-d'œuvre à prix très abordables, qu'il est agréable de posséder et, partant, d'offrir, car ils témoignent du goût de celui qui donne et de la noblesse de celui qui reçoit.

Parmi les titres les plus récents, citons « Napoléon » et « Gauguin ».

Grâce à la formule ici employée, la vie de Gauguin n'est pas une suite de dates, de voyages et de tableaux, mais une exploration à l'intérieur d'un personnage et de son époque. Gauguin n'est plus raconté, il est expliqué, de sa naissance à la cote actuelle de ses œuvres. 180 illustrations en noir et 8 en couleurs complètent les études et récits de neuf écrivains et critiques d'art.

Henri Perruchot, Gaston d'Angelis, Bernard Dorival, François Nourissier, Maurice Malingue, Richard Field, Maurice Rheims, Claude - Roger Marx et René Huyghe nous proposent ainsi neuf vues inédites du maître de Pont-Aven, offrant chacun l'interprétation personnelle du thème imposé.

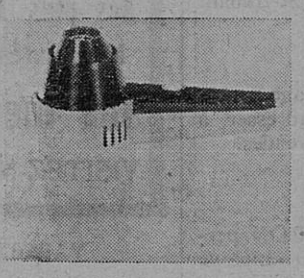
Et pour vous... si vous aimez courir les antiquaires, suivre les ventes à Paris ou en province, si vous aimez les belles choses et si vous souhaitez transformer votre intérieur, acquérir de nouvelles et belles choses... « L'Art de reconnaître les styles », de Gisèle Boulanger, répondra à votre attente.

Ce livre vous apportera non seulement les moyens d'identifier rapidement un meuble, un objet, mais vous indiquera toutes les tendances essentielles. 440 pages illustrées de plus de 1 000 photographies en noir et en couleurs vous apprendront beaucoup et vous permettront aussi « de mieux vivre ». (Hachette.)

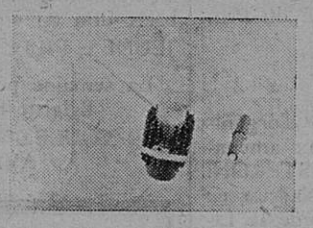
## POUR TOUS LES PRIX ET LES GOUTS

Peut-être êtes-vous embarrassés sur le cadeau à offrir à vos parents et amis en fin d'année ?

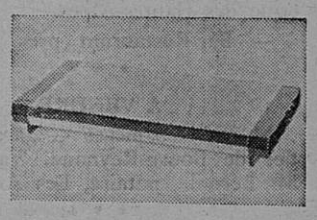
Voici quelques objets utiles ou agréables qui vous aideront dans votre choix, que nous avons sélectionnés parmi les appareils Philips.



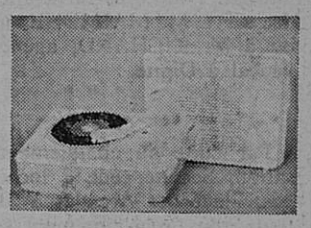
1) Le sèche-cheveux, léger et maniable, souffle à volonté de l'air froid ou chaud. Son prix est de l'ordre de 30 NF.



2) La lampe solaire permet de retrouver le teint séduisant des vacances. Elle est vendue avec lunettes 125,30 NF (+ T.L.) pour secteur 110 V et 90,45 NF (+ T.L.) pour secteur 220 V.



3) Le chauffe-plat à semi-accumulation complète harmonieusement la table par sa forme et sa sobriété et permet un service simplifié au maximum tout en gardant des plats toujours chauds. Son prix est de 69 NF (+T.L.).



4) L'électrophone NG 9410, élégant, pratique, léger, d'une bonne musicalité, ne coûte que 119 NF (+ T.L.).

## LES RECETTES DE CAROLINE DES ILES

Un peu d'exotisme dans votre cuisine quotidienne apporte un changement agréable. Il m'est arrivé de rencontrer, tout récemment, un excellent cordon bleu retour des iles, elle s'appelle Caroline, nous avons parlé de choses et d'autres et tout naturellement la conversation est arrivée sur la préparation de petits et de grands plats cuisinés, ainsi que de desserts et rafraichissements. J'ai découvert que Caroline connaissait des recettes que toute bonne maitresse de maison devait avoir en réserve dans ses « secrets culinaires ». Vite, je vous les confie.

Votre tante Virginie.

### ANANAS AU RIZ

Evider l'ananas, le garnir avec du riz à l'Impératrice Josephine et avec la pulpe de l'ananas coupée en dés et macérée au rhum, rafraichir sur glace.

### POULET SAUTE AU RHUM

Dans une cocotte faire dorer le poulet en morceaux avec du beurre, saler et poivrer. Lorsqu'il est bien doré, couvrir et laisser cuire doucement.

Déglacer le fond de cuisson avec du fond de veau et du rhum, réduire le déglaçage de moitié. Napper le poulet dressé sur un plat creux.

### COQ AU RHUM

Faire dorer des petits oignons, 125 gr de lard en dés et le coq. Arroser avec un demi litre de rhum, flamber, mouiller avec 1 bouteille de vin rouge, ajouter persil, laurier, 2 gousses d'ail écrasées. Cuire 1 heure doucement. Mettre des champignons 1 ver avec un beurre manié, dresser avec la sauce.

### BEIGNETS DE BANANES

Couper les bananes, épluchées, dans le sens de la longueur, les saupoudrer de sucre, les arroser de rhum, les laisser macérer 40 minutes, les égoutter, les tremper dans une pâte, les frire à friture très chaude, les éponger, les saupoudrer de sucre, les glacer à four très chaud.

### BABA AU RHUM

Faire une pâte avec 500 grammes de farine, 1 décilitre de lait, 300 grammes de beurre, 7 œufs, 20 grammes de levure ; ajouter à la fin 50 grammes de raisins de Corinthe et 50 grammes de raisins de Smyrne et 20 grammes de sucre, mettre dans des moules à baba en les remplissant au tiers. Faire lever dans un local chaud, cuire au four. Laissez refroidir, tremper dans du rhum avant de servir.


Appareils Menagers Modernes

Votre Vestalux

lave comme vous

elle **ménage** votre linge

CAPACITÉ : 4,5 Kilos

Rinçage à l'eau courante.

Evacuation par débordement.

Ets Francis JOURDAN

Avenue des Arcades

SISTERON

CONORD VOUS OFFRE TOUT L'ÉQUIPEMENT DE BASE D'UN FOYER MODERNE

« MIDI-AUTO »

A. ESCARTEFIGUE PEIPIN (B.-A.) Téléphone 16

Agence Automobile PEUGEOT

MAC-CORMICK Machines Agricoles

Mécanique Electricité Tolerie Peinture

Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION



Imprimerie LIEUTIER

25, Rue Droite — SISTERON

Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER


©VILLE DE SISTERON